

## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Обогреватель электрический  
инфракрасный



ВІН-GTW-0.5  
ВІН-GTW-0.8  
ВІН-GTW-1.0  
ВІН-GTW-1.3

Code-128

Перед началом эксплуатации прибора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.

## Содержание

2	Используемые обозначения
3	Правила безопасности
4	Назначение и применение прибора
4	Устройство и принцип работы прибора
5	Технические характеристики
5	Подготовка к работе
7	Установка терморегулятора
8	Уход и обслуживание
8	Поиск и устранение неисправностей
9	Транспортировка и хранение
9	Комплектация
9	Срок эксплуатации
9	Гарантия
9	Утилизация прибора
9	Дата изготовления
9	Сертификация продукции
10	Приложение
11	Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### **ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### **ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

1. В тексте данной инструкции инфракрасные обогреватели могут иметь такие технические названия как прибор, устройство, изделие.

2. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
3. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
4. Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
5. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

- Электрообогреватель является электрическим прибором и, как всякий прибор, его необходимо оберегать от ударов, попадания пыли и влаги. Особенно осторожно нужно относиться к теплоизлучающей пластине.
- Прибор должен подключаться к отдельному источнику электропитания с напряжением 230 В. Подключать к этому источнику другие приборы не допускается.
- Для подключения приборов к сети питания использовать клеммную колодку, входящую в комплект поставки.
- Перед началом чистки или технического обслуживания, а также при длительном перерыве в работе отключите прибор от электросети.
- Обогреватели являются стационарными приборами, устанавливаемыми на высоком уровне, высота подвеса – от 2,4 до 4,5 метров от уровня пола.
- Термостойкость материала покрытия потолка – не менее 80 °С.
- В случае подключения обогревателя непосредственно к стационарной проводке, в ней должен быть предусмотрен автомат, обеспечивающий отключение прибора от сети питания.
- При перемещении прибора соблюдайте особую осторожность. Не ударяйте и не допускайте его падения.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.
- Во избежание поражения электрическим током замену поврежденного кабеля электропитания должны проводить только квалифицированные специалисты сервисного центра.
- Недопустимо эксплуатировать неправильно установленный прибор.
- Не используйте данный обогреватель вблизи занавесок и легко воспламеняемых материалов.
- Терморегулятор и выключатель должен быть расположен в легкодоступном месте и видим с расстояния не менее 1 м.



### ОСТОРОЖНО!

- Если нагреватель не оборудован устройством контроля комнатной температуры, то не используйте этот нагреватель в небольших помещениях, когда в них находятся лица, не способные покинуть помещение самостоятельно, за исключением, если за ними осуществляется постоянное наблюдение.
- Температура излучающих панелей при работе обогревателей может превышать 200 °С. Для предотвращения получения ожогов следует предотвратить возможность прикосновения, в том числе случайного, человека к излучающим панелям обогревателя (инструктаж, размещение обогревателя в недоступном месте).
- Не допускайте касания шнуром электропитания горячих поверхностей.
- Не протирайте греющее стекло обогревателя легковоспламеняющимися жидкостями во время эксплуатации.
- Не допускается устанавливать обогреватели в непосредственной близости от розетки сетевого электрооборудования.
- Запрещается эксплуатация обогревателей в помещениях: со взрывоопасной средой; с биоактивной средой; с запыленной средой; со средой вызывающей коррозию материалов.
- Не допускается эксплуатация прибора в вертикальном расположении.

## Назначение и применение прибора

Обогреватели инфракрасные BALLU серии GTW (далее обогреватели) представляют собой электронно-гревательные приборы с теплоотдачей преимущественно инфракрасным излучением. Обогреватели предназначены для основного, дополнительного и местного обогрева помещений.

Инфракрасное излучение проходит сквозь воздух и обогревает предметы, стены и пол помещения, от которых, в свою очередь, нагревается воздух. Нагретый воздух, поднимаясь к потолку, постепенно остывает, при этом на уровне головы стоящего человека температура воздуха оказывается на 1-2°С ниже температуры пола. В отличие от систем конвективного отопления (тепловентиляторы, электрорадиаторы, стационарные батареи), при использовании которых, сначала нагревается воздух по всему объему помещения, а от него предметы и тела находящиеся в нем, система лучистого отопления, применённая в данных обогревателях, имеет ряд преимуществ:

- более низкая температура воздуха в помещении, при комфортной температуре на поверхности предметов, пола, стен;
- оказывает минимальное воздействие на относительную влажность воздуха, благодаря чему, воздух не высушивается;
- экономия электроэнергии;
- более низкая конвекция (тепловое движение объемов воздуха) снижает количество пыли, поднимаемой с пола;
- обогреватели не создают «эффекта жженого воздуха» в отличие от обогревателей с высокой температурой рабочей поверхности.

Конструкция обогревателей позволяет применять их как единичный обогреватель, так и в любых необходимых количествах при соблюдении расстояний между обогревателями не менее 10 см.

## Устройство и принципы работы прибора

Инфракрасный обогреватель состоит из греющего стекла с нанесенным нагревательным слоем и токопроводящей шины, силиконовой рамки, отражающего стекла, монтажного кронштейна с планкой и подвесов тросовых.

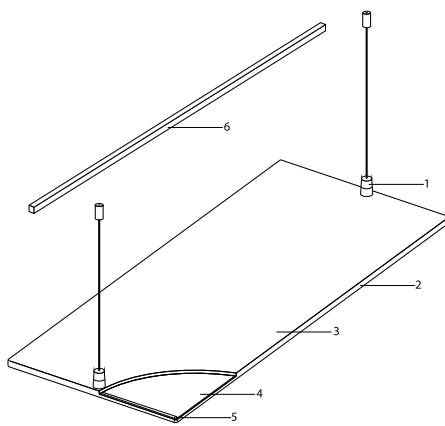


Рис. 1

1. Подвес тросовый
2. Силиконовая рамка
3. Отражающее стекло
4. Греющее стекло
5. Токопроводящая шина
6. Монтажный кронштейн с планкой

Подключение прибора осуществляется через питающие провода, выходящие из корпуса прибора. Греющее стекло испускает инфракрасное излучение, нагревающее поверхности предметов. Отражающее стекло минимизирует проникновение инфракрасных лучей в область над прибором. При этом температура на поверхности предметов будет различной в зависимости от их поглощательных свойств (цвет поверхности, материал), угла падения инфракрасных лучей, формы и площади поверхности.

## Примерная площадь обогрева инфракрасных обогревателей BALLU:

Модель	Площадь обогрева	
	Дополнительный обогрев (м <sup>2</sup> )	Основной обогрев (м <sup>2</sup> )
ВН-GTW-0.5	до 10	до 5
ВН-GTW-0.8	до 16	до 8
ВН-GTW-1.0	до 20	до 12
ВН-GTW-1.3	до 26	до 13

## Технические характеристики

Параметр/Модель	ВИН-GTW-0.5	ВИН-GTW-0.8	ВИН-GTW-1.0	ВИН-GTW-1.3
Номинальная мощность, кВт	0,5	0,8	1	1,3
Напряжение питания, В~Гц	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50	230 ~ 50
Номинальный ток, А	2,2	3,5	4,4	5,7
Степень защиты	IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Класс электрозащиты	I класс	I класс	I класс	I класс
Площадь обогрева, м <sup>2</sup> *	5-10	8-16	10-20	13-26
Высота установки, м	2,2-3,5	2,5-3,5	2,5-3,5	2,5-4,5
Размеры прибора (Ш×В×Г), мм	795×130×30	795×205×30	790×250×30	790×325×30
Размеры упаковки (Ш×В×Г), мм	830×145×55	830×220×55	830×265×55	830×342×55
Вес нетто, кг	2,1	3,3	3,9	5,1
Вес брутто, кг	2,7	3,9	4,5	5,7

\* Указана ориентировочное значение, которое может отличаться в зависимости от реальных условий эксплуатации. Площадь обогрева зависит не только от мощности обогревателя, но и от типа помещения, высоты потолка, материала стен, потолков, количества и площади остекления и др.

## Подготовка к работе

Монтаж обогревателей и подключение их к сети должны проводить аттестованные работники специализированных мастерских в строгом соответствии с требованиями безопасности, и с требованиями ПУЭ («Правила устройства электроустановок»).

### Правила установки обогревателя

Для комфортного пребывания людей в жилых, офисных и рабочих помещениях мощность инфракрасного обогревателя необходимо подобрать таким образом, чтобы температура пола составляла 20 °С, в этом случае температура воздуха на уровне головы человека будет 18-19 °С (см. рисунок 2).

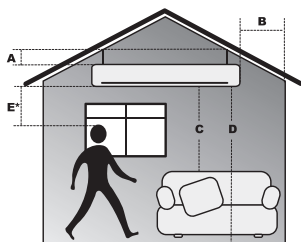


Рис. 2

Для Е: при длительном нахождении в зоне обогрева.

Правила установки инфракрасного обогревателя BALLU (минимальные расстояния от прибора до поверхностей).

## Минимальные расстояния от прибора до других поверхностей

Модель (мм)	A	B	C	D	E
ВИН-GTW-0.5	100	150	500	1500	500
ВИН-GTW-0.8	100	150	500	1800	700
ВИН-GTW-1.0	100	150	500	1800	700
ВИН-GTW-1.3	100	150	500	1800	1500

- A - Расстояние от прибора до потолка (потолок из материалов класса \*-D и класса \*\*-B).
- B - Расстояние от прибора до стен (наличие штор и занавесей не допускается).
- C - Расстояние от прибора до легковоспламеняющихся предметов (мебель, бытовая техника).
- D - Расстояние установки прибора от уровня пола.
- E - Расстояние от прибора до людей при продолжительном нахождении под ним.

## Интенсивность теплового облучения

Интенсивность теплового облучения на человека не должна превышать норм, указанных в таблице.

Температура воздуха, °С	Нормы интенсивности теплового облучения, Вт/м <sup>2</sup>		Относительная влажность воздуха, %	Скорость движения воздуха, м/с, не более
	Головы	Туловища		
11	60	150	15-75	0,4
12	60	125	15-75	0,4
13	60	100	15-75	0,4
14	45	75	15-75	0,4
15	30	50	15-75	0,4
16	15	25	15-75	0,4

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Данные в таблице приведены согласно приложению 2 к СП 2.2.1.1312-03 «Гигиенические требования к проектированию вновь строящихся и реконструируемых промышленных предприятий», утвержденные Главным государственным санитарным врачом Российской Федерации 22 апреля 2003 года.



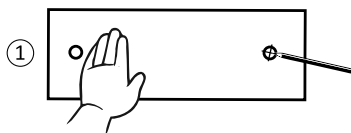
**ВНИМАНИЕ!**

При длительном нахождении в зоне обогрева расстояние от излучающих панелей обогревателя до человека или животного при температуре воздуха в помещении ниже +11 °С должно быть не менее 0,5 м – для ВІН-GTW-0.5 не менее 0,7 м – для ВІН-GTW-0.8, ВІН-GTW-1.0, не менее 1,5 м – для ВІН-GTW-1.3.

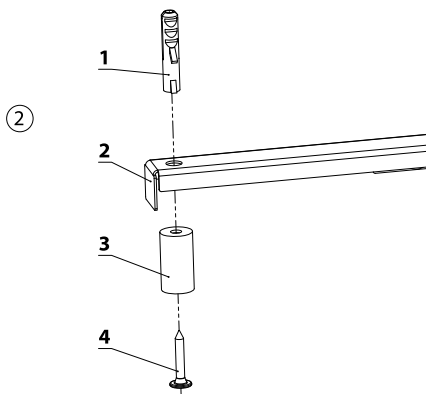
**Монтаж обогревателей**

В комплекте с прибором поставляется планка для крепления к потолку. Также в комплекте поставки клеммы для подключения прибора к стационарной проводке.

1. Определяем место расположения обогревателя на потолке, отмечаем отверстия под крепление, используя шаблон.

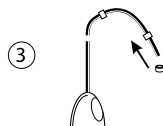


2. В просверленные отверстия устанавливается дюбель (1), саморезом (4) крепится кронштейн (2) и подвесная втулка (3).

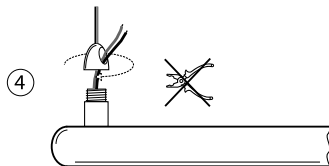


Шаблон для разметки отверстий крепления прибора

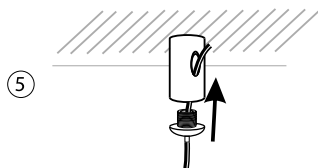
3. На подвесной трос с резьбовым колпачком с отверстием под вывод провода надеваем прижимные кольца из кембрика (есть в комплекте)



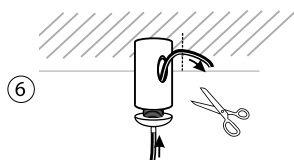
4. Важно! Не используя инструмент, закручиваем резьбовой колпачок с отверстием на винт крепления обогревателя, заранее продев провод в отверстие. Провод должен вращаться вертикально оси крепления.



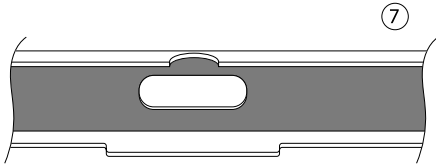
5. На подвесной трос надеваем крепёжный винт с зажимным механизмом и продеваем трос в отверстие на установленном потолочном креплении.



6. Для регулировки высоты подвесного троса необходимо выкрутить зажимную цангу на втулке, подтянуть трос до необходимой высоты и закрутить цангу. Далее обрезать остаток троса, выходящий из втулки потолочного крепления.



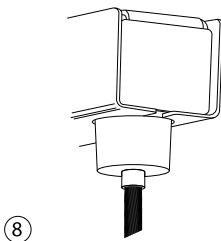
7. Для подключения прибора к питающей сети предусмотрены отверстия в кронштейне. На рисунке ниже отображено вводное отверстие для подключения к скрытой электропроводке (отверстие в кронштейне для подключения к скрытой электропроводке).



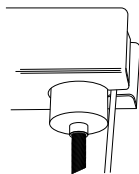
Отверстие в кронштейне для подключения к скрытой электропроводке.

8. Для подключения к открытой проводке предусмотрено отверстие центральной части кронштейна и планки (рис. ниже); если отверстие не используется, то необходимо перевернуть планку и отверстие в кронштейне будет закрыто глухой стороной планки.

Так же возможно произвести подключение к открытой проводке с торца прибора, для этого необходимо отогнуть торцевую пластину кронштейна:



Торцевая пластина.



Подвод провода в планку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При монтаже двух и более обогревателей должно быть обеспечено их параллельное подключение к стационарной проводке и установка кабелей и выключателя на общий суммарный ток и соответствующего автомата защиты.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

При монтаже обогревателей следует избегать прикосновения руками к излучающим панелям для исключения загрязнения рабочих поверхностей.

#### Подключение обогревателей к электрической сети

Подключение обогревателя к сети производить согласно приложению, при этом в стационарной проводке должно быть установлено средство для отсоединения от источника питания с обеспечением полного снятия напряжения питания.



#### ОСТОРОЖНО!

Перед монтажом обогревателя необходимо выполнить следующие мероприятия по безопасности работ: снять напряжение с подводящего кабеля; повесить предупредительные плакаты в местах возможного включения напряжения.

#### Установка терморегулятора

##### Назначение

Устройства терморегулирования (терморегуляторы) позволяют управлять работой инфракрасных обогревателей для поддержания в помещении заданной температуры.

##### Выбор места подключения

Для обеспечения эффективной работы терморегулятора его необходимо устанавливать в зоне, свободной от воздействия каких-либо источников тепла (в том числе и инфракрасного обогревателя), а так же возле окна или двери во избежание его неточной работы. Высота точки монтажа должна составлять 1,5 м над уровнем пола. В каждое отдельное помещение устанавливается один терморегулятор. К одному терморегулятору возможно подключить несколько инфракрасных обогревателей, установленных в одном помещении.

##### Монтаж терморегулятора

Инфракрасные обогреватели подключаются к терморегулятору согласно схеме подключения (см. приложения к данной инструкции), который поддерживает заданную температуру в помещении. Обогреватели работают пока в помещении не достигнута заданная на терморегуляторе температура, после чего отключаются и не включаются до того момента, пока температура не упадет на 2-3 °C меньше заданной.

Модель	Номинальный ток
ВН-GTW-0.5	2,2 А
ВН-GTW-0.8	3,5 А
ВН-GTW-1.0	4,4 А
ВН-GTW-1.3	5,7 А

### Подбор терморегулятора

Для регулирования температуры в помещении к инфракрасному обогревателю необходимо подобрать терморегулятор с датчиком температуры по воздуху. Одной из технических характеристик терморегулятора является – значения силы тока (А), т. е. максимальная подключаемая нагрузка. Значение силы тока терморегулятора должно быть на 15–20% больше значения силы тока инфракрасного обогревателя.



#### ВНИМАНИЕ!

Подключение нескольких инфракрасных обогревателей к одному терморегулятору необходимо проводить через коммутирующее устройство (магнитный пускатель, контактор, силовое реле). Выбор коммутирующего аппарата осуществляется по току, значение которого зависит от количества подключаемых обогревателей.

### Варианты управления инфракрасными обогревателями

#### Вариант 1.

В случае, если нет необходимости контроля температуры в зоне работы инфракрасных обогревателей, то управление происходит путем подключения к стандартному выключателю. При подключении необходимо учитывать суммарное количество ампер подключаемых инфракрасных обогревателей и максимальный рабочий ток выключателя, в случае если суммарное количество ампер выше максимального рабочего тока, то необходимо использовать коммутационный аппарат.

#### Вариант 2.

Если необходима регулировка температуры конкретной зоны или зон, то управление происходит с помощью термостатов ВМТ-1, ВМТ-2 или ВДТ-2. В

данном случае приборы работают автономно, включение/выключение происходит в зависимости от достижения заданной температуры.

При подключении необходимо учитывать суммарное количество ампер подключаемых инфракрасных обогревателей и максимальный рабочий ток выключателя, в случае если суммарное количество ампер выше максимального рабочего тока, то необходимо использовать коммутационный аппарат.

### Уход и обслуживание

Электрообогреватели Ballu практически не нуждаются в обслуживании. Для их надежной работы необходимо выполнять только следующие пункты:

- при загрязнении, после обязательного выключения и остывания обогревателя, корпус протирать влажной тряпкой, а теплоизлучающую панель спиртом.
- проверять исправность контактов кабеля питания, затяжку клеммных разъемов (1 раз в 6 месяцев).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Излучающие панели протирать мягкой тряпкой смоченной в спирте, не оставляющей после себя на поверхности парафин. Использование других жидкостей запрещается!

### Поиск и устранение неисправностей

При устранении неисправностей соблюдайте меры безопасности, изложенные в настоящем руководстве.



#### ВНИМАНИЕ!

Ремонт и подключение прибора должен производить квалифицированный специалист.

Если подключение будет выполнено неквалифицированным специалистом, то это может стать причиной поломки прибора, а также удара электрическим током или пожара.

Для устранения неисправностей, связанных с заменой деталей и обрывом цепи, обращайтесь в специализированные ремонтные мастерские.

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
Отсутствует излучаемое тепло	Отсутствует напряжение в сети или неисправен кабель питания.	Необходимо проверить наличие напряжения в сети и целостность кабеля питания, при необходимости заменить неисправный кабель.
	Не работает разъединитель (выключатель).	Проверить срабатывание выключателя, при необходимости неисправный выключатель заменить.
	Обрыв в цепи питания прибора.	Устранить неисправность.



## Транспортировка и хранение

- Обогреватель в упаковке изготовителя может транспортироваться всеми видами крытого транспорта, с исключением возможных ударов и перемещений внутри транспортного средства.
- Обогреватель должен храниться в упаковке изготовителя в закрытом помещении при температуре от + 5 до + 40 °С и относительной влажности до 65% при температуре 25 °С.
- Транспортирование и хранение обогревателей должно соответствовать указаниям манипуляционных знаков на упаковке.

## Комплектация

### Для моделей ВИН-GTW-0.5, ВИН-GTW-0.8, ВИН-GTW-1.0, ВИН-GTW-1.3:

1. Инфракрасный обогреватель (1)
2. Тросовый подвес (2)
3. Клеммная колодка (2)
4. Дюбель (2)
5. Саморез (2)
6. Прижимные кольца (6)
7. Монтажный кронштейн с планкой (1)
8. Руководство по эксплуатации и гарантийный талон (1)
9. Упаковка (1)

## Срок эксплуатации

Срок эксплуатации прибора составляет 7 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## Гарантия

Гарантия на прибор - 3 года. Гарантийное обслуживание прибора производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

## Утилизация прибора

По истечении срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечении срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона. Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор можно получить от местных органов власти.

## Дата изготовления

Дата изготовления указана на стикере на корпусе прибора, а также зашифрована в Code-128. Дата изготовления определяется следующим образом:

SN XXXXXXXX XXXXX XXXXXXX XXXXX  
a

a – месяц и год производства.

## Сертификация продукции

**Товар сертифицирован на территории Таможенного союза.**

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».

ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

### Изготовитель:

ООО "СИРИУС - ИНФРАКРАСНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ОТОПЛЕНИЯ"

### Адрес:

427960, Россия, Удмуртская Республика, г. Сарапул, ул. Раскольникова, 142, этаж 3, помещ. 4.

Тел.: +7 (34147) 50025.

E-mail: office@sirius-ito.ru.

### Сделано в России



Приборы и аксессуары можно приобрести в фирменном интернет-магазине:

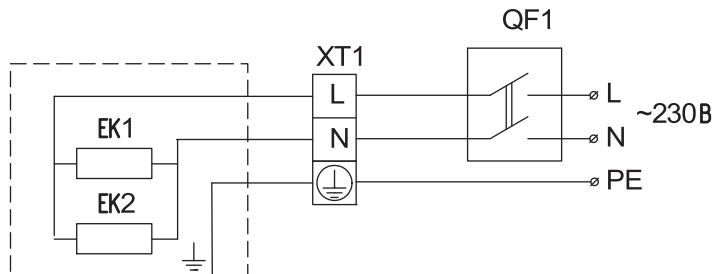
**ballu.ru**

или в торговых точках Вашего города.

## Приложение

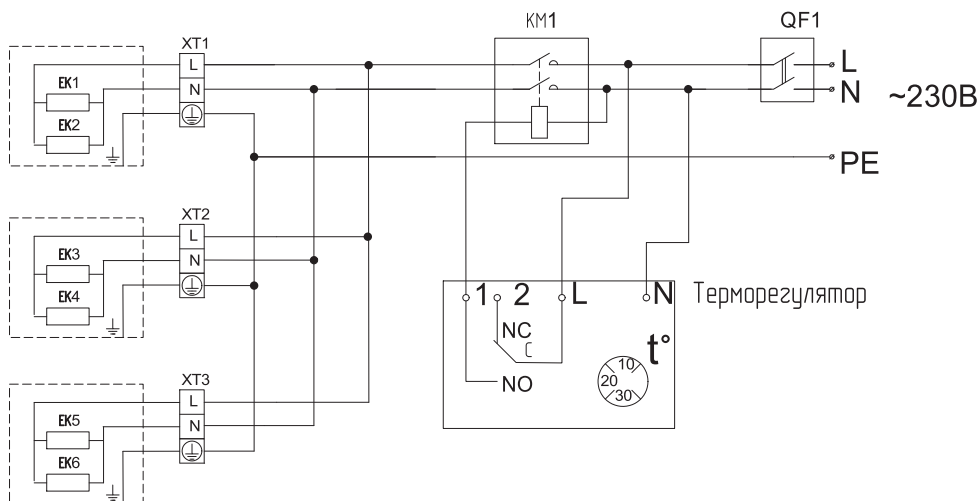
Схемы подключения обогревателей к стационарной проводке.

**Схема электрическая принципиальная инфракрасных обогревателей ВИН-GTW-0.5, ВИН-GTW-0.8, ВИН-GTW-1.0, ВИН-GTW-1.3 при подключении к электрической сети через автоматический выключатель.**



EK1 - нагревательный элемент;  
 XT1 - клеммная колодка;  
 QF1 - выключатель автоматический.

**Схема электрическая принципиальная инфракрасных обогревателей ВИН-GTW-0.5, ВИН-GTW-0.8, ВИН-GTW-1.0, ВИН-GTW-1.3 при групповом подключении к электрической сети.**



EK1 - EK3 - нагревательный элемент;  
 XT1 - XT3 - клеммная колодка;  
 KM1 - электромагнитный пускатель;  
 QF1 - выключатель автоматический.